

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 46 (2007)

**Heft:** 3: Zukunft Landschaft Schweiz = Futur paysage Suisse

**Artikel:** Landwirtschaft schafft Landschaft = Agriculteur, artisan du paysage

**Autor:** Munz, Gustav / Decrausaz, Brigitte

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-139598>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gustav Munz und Brigitte Decrausaz, Bundesamt für Landwirtschaft, Bern

# Landwirtschaft schafft Landschaft

Der Siedlungsdruck auf die landwirtschaftlichen Gebiete ist weiterhin sehr gross.

*La pression d'urbanisation sur les zones agricoles reste importante.*



Landwirtschaftlicher Informationsdienst (2)

Lange Zeit wurde die Landschaft nur als Nebenprodukt der Landwirtschaft verstanden. Eine neue Möglichkeit ist, sie als Ressource zu begreifen, die auf eine Erwartung der Gesellschaft antwortet und dadurch einen potenziellen ökonomischen Wert hat. Die Politik der Direktzahlungen wird zurzeit evaluiert, um die notwendigen Anpassungen an die gesellschaftliche Erwartung zu bestimmen und zugleich eine ökonomisch, sozial und ökologisch nachhaltige Landwirtschaft zu sichern.

**D**ie Landwirtschaft ist in der Schweiz flächenmässig nach wie vor der zentrale Nutzer der Landschaft: Insgesamt bewirtschaftet sie knapp 40 Prozent der Landesfläche. Auf den für die Agrarproduktion geeigneten Flächen hat die Landbevölkerung die Landschaft gestaltet. Naturgewalten mit ihren

*Pendant de nombreuses années, le paysage a été considéré comme un produit accessoire pour l'agriculture. La possibilité s'offre maintenant de le considérer comme une ressource répondant à une attente de la société, ce qui lui confère une valeur économique potentielle. La politique des paiements directs est actuellement évaluée afin de définir les adaptations nécessaires pour répondre à cette attente de la société tout en respectant les principes d'une agriculture durable aux plans économique, social et écologique.*

**E**n Suisse, l'agriculture est le premier utilisateur du paysage: 40 pour cent au total de la superficie du pays sont exploités par ses soins. Sur les surfaces cultivables, la population rurale a façonné le paysage, sans dessein préconçu. A travers les âges, les forces naturelles – inondations et périodes de sécheresse – ont limité l'exploitation

# Agriculteur, artisan du paysage

Gustav Munz et  
Brigitte Decrausaz,  
Office fédéral de  
l'agriculture, Berne

Überschwemmungen und Trockenperioden haben die Landnutzung jahrhundertelang eingeschränkt. Es folgten die Mechanisierung und die Entwässerung von Flächen. Später haben vor allem die chemischen Wirkstoffe eine veränderte Produktionsweise ermöglicht. Mit der Rationalisierung produzieren immer weniger Landwirte auf der bestehenden Nutzfläche immer mehr Nahrungsmittel. Die Gewinnmaximierung hat in den besten Bewirtschaftungslagen zu einem Landschaftstyp ohne vielfältige, natürliche und ausgleichende ökologische Elemente geführt. Auf anderen Flächen wurden artenreiche Naturelemente aus Tradition gepflegt und bewahrt.

Die Landschaft war also nur ein Nebenprodukt der Landwirtschaft. Mit dem Verfassungsartikel, der 1996 vom Schweizer Volk angenommen wurde, hat die Landwirtschaft einen neuen sozialen Vertrag erhalten. Sie soll unter anderem einen wesentlichen Beitrag an die Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen und die Pflege der Kulturlandschaft leisten.

## Landschaftspflege und ökologischer Ausgleich

Als Anreiz für die Bewirtschaftung und Offenhaltung der Landschaft wurden Beiträge an die Sömmierung von Vieh und für die Bewirtschaftung von Hanglagen ausgerichtet. In Ackerbaugebieten mit intensiver Landwirtschaft folgten parallel zur Neuentdeckung der biologischen Landwirtschaft erstmals Vernetzungsprojekte mit zum Beispiel Hecken und Brachstreifen als Pufferzone und Überlebensstrategie für Nützlinge. Die Agrarpolitik hat weitere Massnahmen zur Pflege und Gestaltung der Kulturlandschaft ergriffen. Bezüglich des Anteils der ökologischen Ausgleichsflächen oder Renaturierungen von kleinen Fliessgewässern ist das Ergebnis Erfolg versprechend. Arbeiten des Nationalen Forschungsprogramms NFP 48 zeigen dennoch, dass die Biodiversität und damit die pflanzengenetischen Ressourcen nur erhalten werden, wenn insbesondere in den Bergregionen die Ausdehnung des Waldes gestoppt und eine extensive Nutzung beibehalten werden kann.

*tation du sol. Par la suite, le travail agricole a été mécanisé, les surfaces drainées. Plus tard, ce sont surtout les produits chimiques qui ont permis une modification de la production. La rationalisation permet à un nombre réduit d'agriculteurs de produire toujours plus de denrées alimentaires sur les surfaces existantes. Sur les meilleurs sols, le souci du rendement a créé des paysages sans diversité, dépourvus d'éléments naturels et d'équilibre écologique. Sur d'autres surfaces, des éléments naturels et variés ont été entretenus de manière traditionnelle et ont ainsi été sauvegardés.*

*Le paysage était donc considéré comme d'une importance accessoire pour l'agriculture. Grâce à l'article de la Constitution accepté en 1996 par le peuple suisse, l'agriculture a reçu un nouveau contrat social. Elle doit dès lors contribuer de manière significative notamment à la conservation des ressources naturelles et à l'entretien du paysage rural.*

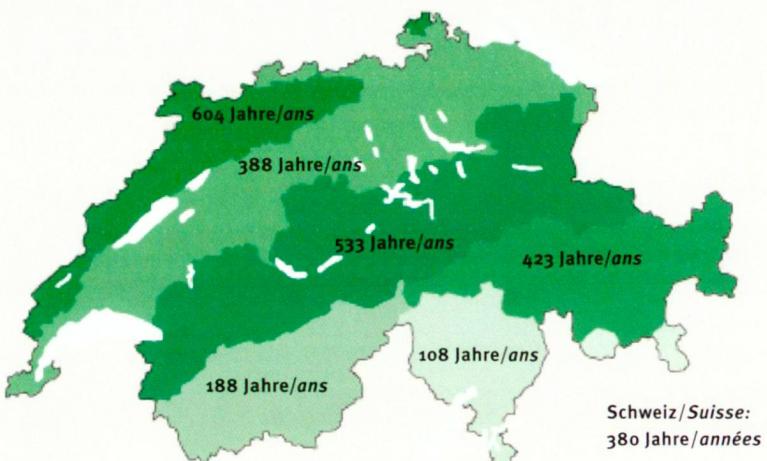
## Aménagement du paysage et compensation écologique

*Comme incitation à l'exploitation et à la préservation du paysage, la Confédération a introduit des contributions pour l'estivage du bétail et l'exploitation agricole des terres en pente. Dans les zones agricoles à production intensive, on assista parallèlement au développement de l'agriculture biologique, à des projets de mise en réseau avec par exemple des haies et des bandes herbeuses en*

Weite Kornfelder können sehr beruhigend wirken. Nachhaltigkeit setzt voraus, dass auch wirtschaftlich produziert werden kann.

*De vastes champs de céréales peuvent avoir un effet apaisant. La durabilité nécessite également une production économique.*





Quelle: BFS / Source: OFS

**Vorrat landwirtschaftlicher Nutzflächen bei gleich bleibendem Kulturlandverlust.**

**Les réserves de surfaces agricoles utiles si les pertes annuelles continuent à ce rythme.**

**Typisch für bestimmte Gebiete im schweizerischen Mittelland: vielfältig strukturiertes Landwirtschaftsgebiet.**

**Typique pour certaines zones sur le Plateau suisse: des terrains agricoles richement structurés.**

### Landschaft ist auch Landwirtschaft

Erhaltung und Pflege der Landschaft ist auch ein Schwerpunkt der Landwirtschaftspolitik. Flächendeckend werden von den Landwirten eine Million Hektaren auf der landwirtschaftlichen Nutzfläche und über fünfhunderttausend Hektaren im Sömmerrungsgebiet bewirtschaftet und gepflegt. Sie müssen in der Lage sein, die dringenden Pflegemassnahmen auszuführen und damit auch die Verbuschung sensibler Regionen zu verhindern. Vielfältige Landschaft bietet Erholungs- und Freizeiträume für Bevölkerung und Touristen. Die Agrarpolitik setzt auf die mögliche zusätzliche Wertschöpfung und fördert solch unternehmerisches Handeln. Mit dem Strukturwandel der Landwirtschaft werden tendenziell auch grössere Gebäude erstellt. Ihre Beurteilung vor einer Baubewilligung ausserhalb der Bauzonen erfolgt durch die Raumplanungsbehörde der Kantone.

### Druck auf die kultivierten Landschaften

Der Einfluss auf die Agrargebiete durch die Siedlungsentwicklung und die Aufgabe der Böden in

tant que zone tampon et à une stratégie de survie pour les organismes utiles. La politique agricole a introduit d'autres mesures destinées à l'entretien et à l'aménagement du paysage rural. Par rapport au nombre de surfaces de compensation écologique ou à la renaturation des rivières ou ruisseaux, le résultat est prometteur. Cependant, des études du Programme national de recherche PNR 48 montrent que la diversité biologique et par conséquent les ressources génétiques des plantes pourront être sauvegardées uniquement si l'expansion des forêts, surtout dans les régions de montagnes, peut être stoppée et une exploitation agricole extensive assurée.

### L'agriculture reste une composante essentielle du paysage

La préservation et l'entretien du paysage est aussi un des points forts de la politique agricole. Les agriculteurs exploitent une surface d'un million d'hectares et 500 000 hectares de surface d'estivage. Ils doivent être capables d'effectuer les mesures d'entretien urgentes et peuvent ainsi empêcher la reforestation spontanée des régions sensibles. Des paysages variés offrent des espaces de loisirs pour la population locale et les touristes. La politique agricole mise sur la création supplémentaire de richesses et promeut de telles entreprises. Avec les changements structurels de l'agriculture, la taille des bâtiments a tendance à augmenter. Les services cantonaux de l'aménagement du territoire sont chargés de l'évaluation des bâtiments avant l'octroi d'un permis de construire à l'extérieur des zones à bâti.

### Pressions sur les paysages agricoles

L'emprise de l'urbanisme sur les surfaces cultivées et l'abandon des terres dans les zones marginales se poursuivra. Il s'agit certainement de l'impact futur le plus important sur les paysages agricoles de notre pays.

En l'espace de douze ans, les surfaces agricoles ont diminué au total de 482 kilomètres carrés, soit de 3,1 pour cent, ce qui correspond à 76 mètres carrés par minute. Sur le Plateau et dans l'Arc jurassien, la surface perdue a été utilisée presque à 100 pour cent pour des constructions, tandis que dans les Grisons et au Tessin, la forêt reprend le terrain qu'elle avait perdu jadis, les constructions ne recouvrant qu'une surface relativement peu importante. Dans le Valais et les Préalpes, les deux causes sont à peu près équivalentes.

Si la perte de terres cultivées devait se poursuivre au même rythme, les surfaces agricoles seraient épuisées dans quelques siècles. Au Tessin, le dernier mètre carré disparaîtrait dans un peu



Landwirtschaftlicher Informationsdienst



Chris Wittwer

Randlagen, die zu einer Wiederbewaldung führt, werden sich fortsetzen. Es handelt sich sicher um die wichtigsten zukünftigen Auswirkungen auf die Agrarlandschaften unseres Landes.

Innert rund zwölf Jahren haben die landwirtschaftlichen Flächen gesamthaft um 482 Quadratkilometer oder 3,1 Prozent abgenommen, das entspricht 76 Quadratmetern pro Minute. Im Mittelland und im Jura geht der Verlust zu beinahe 100 Prozent auf den Bedarf an Siedlungsflächen zurück, in Graubünden und im Tessin erobert der Wald sein früher verlorenes Terrain zurück, während die Siedlungen nur relativ wenig Fläche beanspruchen. Im Wallis und in den Voralpen sind die beiden Ursachen etwa gleichwertig.

Würde der jährliche Kulturlandverlust im gleichen Ausmass weitergehen, wären die landwirtschaftlichen Nutzflächen innert weniger Jahrhunderte vollständig aufgebraucht. Während der Vorrat im Tessin nur noch für gut 100 Jahre reichen würde, dürfte der letzte Quadratmeter im Mittelland in knapp 400 Jahren verschwinden, im Jura in 600 Jahren.

### Auswirkungen des Klimawandels auf die Landwirtschaft

Die Produktion der Wiesen und der Ernteeertrag vieler landwirtschaftlicher Kulturpflanzen werden als Folge der längeren Vegetationsperiode bei ausreichendem Wasser- und Nährstoffangebot zunehmen. Dementsprechend wird auch die Tierproduktion profitieren können, indem sie auf vermehrt im Inland produzierte Futtermittel zurückgreifen kann. Gleichzeitig ist jedoch mit einer Zunahme von Unkräutern und Insekten-Schädlingen zu rechnen.

Problematisch ist allerdings die Zunahme von Hitze- und Trockenperioden. Die Trockenheit mit wochenlang kritischen Bodenwasserzuständen kann dazu führen, dass einige unserer Kulturpflanzen ihre Ertragskonstanz einbüßen. Dementsprechend steigt der Bewässerungsbedarf vielerorts, auch wenn der frühere Vegetationsbeginn die Situation entschärfen könnte. Als Folge der ansteigenden Schneefallgrenze und der verminderten Schneeschmelze werden die Sommerabflüsse der Gewässer ge-

*plus de 100 ans, sur le Plateau dans un peu moins de 400 ans et pour ce qui est de l'Arc jurassien, dans 600 ans.*

### Effets du changement climatique sur l'agriculture

*Suite à une période de végétation plus longue, et sous réserve d'un apport suffisant d'eau et d'éléments nutritifs, la productivité des prairies et de nombreuses plantes cultivées augmentera. L'élevage profitera de la disponibilité accrue de matière fourragère produite en Suisse. Il faut cependant également s'attendre à une augmentation des mauvaises herbes et des insectes nuisibles.*

*L'augmentation de périodes de sécheresse et de canicule sera problématique. Les périodes de sécheresse, accompagnées pendant des semaines d'un état hydrique critique du sol, pourraient mettre en danger la constance du rendement de certaines plantes cultivées dans notre pays. Le besoin en irrigation augmentera par conséquent en de nombreux endroits, même si la croissance prématuée des plantes pourra atténuer la situation. Suite à la remontée de la limite de la neige et à une diminution de la fonte des neiges, le débit des rivières, en été, s'amenuisera et une baisse du niveau de la nappe phréatique pourrait en être la conséquence – cependant, parallèlement, on s'attend à une augmentation des pluies torrentielles et l'on peut donc également supposer une aggravation de l'érosion des sols.*

*Afin d'éviter le risque de mauvaises récoltes, une stratégie de diversification pourrait être utile, par un mélange varié de cultures. Ceci pourrait éventuellement freiner la propagation de tout ce qui pourrait être nuisible. Afin de rationaliser le travail, la création de communautés de production pourrait alors être utile.*

*Les effets du changement climatique sur l'agriculture ne resteront pas sans conséquence pour le paysage rural.*

### L'évolution des structures agricoles

*Agroscope Reckenholt-Tänikon (ART) a analysé, en collaboration avec l'entreprise Flury&Giuliani GmbH, les conséquences prévisibles des mesures envisagées dans le cadre de la politique agricole PA 2011 sur l'évolution de l'agriculture suisse jusqu'à 2011.*

**Eine der wesentlichen Herausforderungen der Zukunft: ein harmonisches Miteinander der baulichen Entwicklung und der Kulturlandschaften.**

**Un des principaux défis du futur: une cohabitation sereine entre urbanisation et paysages cultivés.**

**Ohne erheblichen Pflegeaufwand verschwinden diese Zeugen aus einer anderen Zeit im Wald und zerfallen.**

*Sans un effort d'entretien considérable, ces témoins d'une autre époque disparaîtront dans la forêt et se désagrègeront.*

dämpft und es kann eine Absenkung des Grundwasserspiegels auftreten. Gleichzeitig wird jedoch eine Zunahme der Starkniederschläge erwartet. Folglich muss auch mit der zunehmenden Gefahr von Bodenerosion gerechnet werden.

Um das Risiko von Missernten aufzufangen, kann eine Diversifikationsstrategie sinnvoll sein, indem eine vielfältige Mischung angebauter Kulturen angestrebt wird. Somit könnte möglicherweise auch der Vermehrung von Schaderregern Einhalt geboten werden. Zur Arbeitsrationalisierung können dann Produzentengemeinschaften sinnvoll sein.

Die Effekte der Klimaänderungen auf die Landwirtschaft werden also nicht ohne Konsequenzen für die Kulturlandschaft sein.

### **Die Entwicklung der landwirtschaftlichen Strukturen**

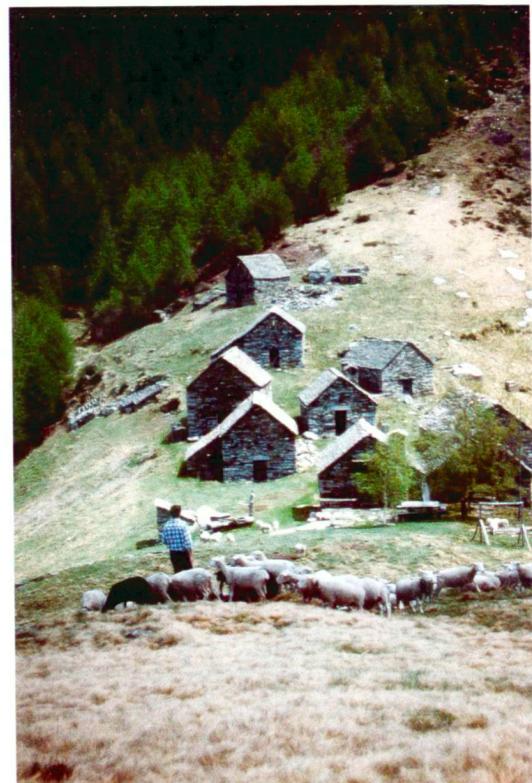
In Zusammenarbeit mit der Flury & Giuliani GmbH hat Agroscope Reckenholz-Tänikon (ART) die Auswirkungen der Massnahmen der Agrarpolitik (AP) 2011 auf die Entwicklung der schweizerischen Landwirtschaft bis 2011 analysiert. Die AP 2011 führt hauptsächlich im Ackerbau und bei der Milch zu Preisrückgängen. Die Modellrechnungen ergeben, dass die offene Ackerfläche gegenüber dem Mittel der Jahre 2002/2004 bis 2011 um 11 Prozent abnimmt, während die Hauptfutterflächen ausgedehnt werden. Auf der Hauptfutterfläche geht die Nutzungsintensität zurück und die ökologischen Ausgleichsflächen nehmen zu.

Dieses einfache, auf das AP 2011 begrenzte Beispiel zeigt den nicht zu vernachlässigenden Einfluss der Landwirtschaftspolitik auf die Kulturlandschaft. Die Fortschreibung der verschiedenen internationalen Abkommen mit Einfluss auf die Schweizer Landwirtschaft könnten die ländlichen Landschaften und ihren Eindruck noch stärker prägen.

### **Zukünftige Herausforderungen**

Die Auswirkungen auf die landwirtschaftlichen Böden durch die Siedlungsentwicklung und die Bewirtschaftungsaufgabe stellt sicherlich die grösste Herausforderung dar, welche die Zivilgesellschaft, wenn sie die Kulturlandschaft erhalten will, in Angriff nehmen muss.

Die Landwirtschaft pflegt und gestaltet einen grossen Teil des Erholungsraums. An welchen Orten und in welcher Qualität sie das tut, hängt wesentlich ab von den Bedürfnissen der Bevölkerung, der Wirtschaftlichkeit für den Betrieb oder den gesetzlichen Vorgaben. Es ist gut



Landwirtschaftlicher Informationsdienst

*La PA 2011 conduit à des baisses de prix principalement dans les domaines de la culture des champs et du lait. Selon les simulations, d'ici à 2011, les terres ouvertes reculeront de 11 pour cent par rapport à la moyenne des années 2002 à 2004, alors que la surface affectée aux principales cultures fourragères augmentera. Celle-ci sera par ailleurs exploitée moins intensivement, et les surfaces de compensation écologique s'étendront.*

*Ce simple exemple, se limitant à la PA 2011, montre l'influence non négligeable de la politique agricole sur les paysages cultivés. Par extrapolation, les divers accords internationaux exerçant une influence sur l'agriculture suisse pourraient aussi marquer les paysages ruraux de leur empreinte.*

### **Défis à relever**

*L'impact de l'urbanisation sur les terres agricoles et l'abandon des terres marginales est très certainement le défi le plus audacieux que la société civile devra relever si elle souhaite préserver les paysages cultivés.*

*L'agriculture entretient et aménage une grande partie de l'espace pour les loisirs en tant que paysage aménagé. A quels endroits et de quelle manière elle le fait dépend essentiellement des besoins de la population, de la viabilité de l'exploitation ou des prescriptions légales. Dans le futur, il est imaginable que des communes ou organisations touristiques joueront un rôle, en tant qu'éléments clé de leur région, dans l'entretien de «leurs pay-*

möglich, dass in Zukunft einzelne Gemeinden oder touristische Organisationen als Schlüsselstellen ihrer Region in der Pflege der «eigenen» Landschaft einen wachsenden Markt sehen, mit den Landwirten als Partner. Ein Szenario könnte sein, von touristischen oder anderen Nutzniessern für gepflegte Erholungslandschaft in Zukunft neben den öffentlichen Beiträgen ein zusätzliches «Eintrittsgeld» zu fordern. Diese Mittel könnten zur Unterstützung von Projekten zur regionalen Entwicklung genutzt werden.

Für die Umsetzung einer Strategie mit höherem Nutzen aus attraktiven Pflegeaufträgen braucht es eine starke Organisation und die Identifikation der Beteiligten mit der eigenen Region. Der Einsatz öffentlicher Mittel wird auch in Zukunft eine wesentliche Rolle zur Erhaltung der vielen sensiblen Landschaftstypen spielen. Dieser Mitteleinsatz darf als «Service public» zur Bereitstellung natürlicher oder gestalteter Landschaft interpretiert werden. Er entspricht sinngemäß der Umkehr der Zentrumslasten der Städte zugunsten der Erholungsräume.

Die Landwirtschaftspolitik ist ein Schlüsselement, das erlaubt, die zukünftigen Agrarlandschaften zu formen. Zurzeit werden Überlegungen in verschiedenen Richtungen geführt, um die landschaftliche Dimension besser in die Schweizer Landwirtschaftspolitik zu integrieren und die Landschaft als Ressource im Ganzen mit einem sozialen und folglich ökonomischen Wert zu begreifen. Das Bundesamt für Landwirtschaft hat verschiedene Arbeitsgruppen zur zukünftigen Direktzahlung eingesetzt. Dazu gehört eine Gruppe für Direktzahlungen und Landschaft, die beauftragt ist, die Landschaftsziele festzustellen sowie mögliche Anpassungen für das System der Direktzahlungen vorzuschlagen, sodass es besser auf die landschaftlichen Erwartungen der verschiedenen Interessengruppen antwortet. Regionale Ansätze sind vorgesehen. Diese Anpassungen werden die verschiedenen Ziele der Agrarpolitik verbinden müssen, indem nicht nur die landschaftlichen Aspekte, sondern auch die ökonomischen, sozialen und ökologischen Werte integriert werden, wie es die Bundesverfassung fordert.



BLW

*sages» en collaboration avec les agriculteurs. On pourrait envisager de demander aux utilisateurs du paysage aménagé et entretenu, touristes ou autres, une «contribution financière d'entrée», en plus des aides publiques. Ces moyens pourraient soutenir des projets pour le développement régional.*

*Afin de réaliser une stratégie profitant encore plus des mandats attractifs d'entretien, une organisation forte et une identification des acteurs avec leur région est indispensable. L'engagement des moyens publics jouera aussi, dans le futur, un rôle important pour la conservation de nombreux types de paysages sensibles. Ce financement peut être perçu en tant que «service public» comme contribution à la mise à disposition de paysages naturels ou aménagés. Il correspond aux contre-poids des charges urbaines au profit des espaces de loisirs.*

*La politique agricole est un autre élément clé permettant le façonnage des futurs paysages agricoles. Actuellement, des réflexions sont menées sur divers fronts pour mieux intégrer la dimension paysagère dans la politique agricole suisse et de considérer le paysage comme une ressource à part entière avec une valeur sociale et donc économique. L'Office fédéral de l'agriculture a mis sur pied divers groupes de travail sur le développement futur des paiements directs. On compte ainsi un groupe «paiements directs et paysage» chargé de fixer des objectifs paysagers ainsi que de proposer de possibles adaptations du système de paiements directs répondant mieux aux attentes paysagères des divers groupes d'intérêts. Des approches régionales sont envisagées. Les adaptations devront cependant concilier les divers objectifs de la politique agricole en intégrant non seulement les aspects paysagers mais aussi les valeurs économiques, sociales et environnementales comme l'exige la Constitution fédérale.*

**Ohne Pflegemaßnahmen  
verbuschen die Wiesen und  
werden zu Wald.**

**Sans entretien, les prairies  
se couvrent de ligneux et  
redeviennent forêt.**